

55 vale 56 più 57 che 58 ricchezze, e 59 che tutti gli altri 60 beni.

56 mehr (dinanzi a werth) 57 als 58 der Reichthum 59 als alle andre 60 das Gut.

Sulla quinta declinazione de' sostantivi.

12

1 Le scimie 2 imitano 3 le azioni 4 dell'uomo. — Ha 5 lodato 6 la diligenza 7 del fanciullo, e 8 l'ubbidienza 9 del nipote; 10 ma ha 11 biasimato 12 l'insolenza di 13 quel 14 cattivo 15 ragazzo, — Egli ha 16 parlato 17 ieri 18 con 19 un 20 Francese, con un 21 Sassone, con un 22 Prussiano, con un 23 Boemo, e con 24 un Turco.

1 Der Affe 2 machen nach (nach dopo uomo) 3 die Handlungen 4 der Mensch 5 gelobt (dopo nipote) 6 der Fleiß (è della 2 decl.) 7 der Knab 8 der Gehorsam (è della 2 decl.) 9 der Nefse 10 aber (dopo ha) 11 getadelt (in fine) 12 die Frechheit 13 jenes 14 bösen 15 der Bub 16 gesprochen (in fine) 17 gestern 18 mit col dat. 19 einem 20 der Franzose 21 der Gahse 22 der Preuße 23 der Böhme 24 der Türke.

13

1 I Pagani 2 condannavano 3 sovente 4 i Cristiani 5 a combattere 6 nel Circo 7 coi 8 leoni e cogli 9 orsi. 10 Ha 11 parlato 12 a lungo 13 dei 14 vantaggi 15 della pace. 16 Eglino pretendono 17 d'essere i 18 legittimi 19 eredi, e 20 si offrono 21 perciò 22 di presentare 23 buoni 24 mallevadori e 25 testimonii, 26 che 27 me-

1 Der Heide 2 verdammten 3 manchmal 4 der Christ 5 zu kämpfen (in fine) 6 im Circus 7 con, mit; col dativo 8 il leone, der Löwe 9 l'orso, der Bär 10 Er hat 11 gesprochen (in fine) 12 lange 13 über coll'accusativo 14 il vantaggio, der Vortheil (è della 2 decl.) 15 der Friede 16 sie behaupten 17 zu seyn (dopo eredi) 18 rechtmäßigen l'aggettivo si pone dopo l'articolo 19 l'eredità, der Erbe 20 erbiethen sich 21 daher 22 zu stellen (dopo testimonj) 23 gute (in Tedesco non si fa uso dell'articolo partitivo) 24 il mallevadore, der Bürge 25 il testimonio, der Zeuge